

## 2. 多文化共生事業

### (4) 多文化共生サポート事業

#### ①多文化共生オフィス運営事業

多文化共生オフィスにおいて情報の集約を行うと共に、次のとおり多言語での相談、法律及び出入国に関する相談業務を実施しました。

多文化共生オフィスオープン時間 11:00～18:00

相談

●日本語、英語、中国語、フランス語	随 時	9:00～17:00
●中国・中国語	毎週火曜日	13:00～17:00
●ドイツ・ドイツ語	毎週水曜日	13:00～17:00
●アメリカ・英語	毎週金曜日	13:00～17:00
●タガログ語	第2水曜日	13:00～17:00
●スペイン語	第1金曜日	13:00～17:00
●韓国語	第3水・木曜日	13:00～17:00
●中国人のための生活相談	毎週水・金曜日	13:00～18:00
●フィリピン人のための生活相談	第1木曜日	13:00～17:00
●出入国管理法及び難民認定法に関する相談*	第1水曜日	13:00～15:00
●外国人のための無料法律相談*	第3土曜日	14:00～16:00

\*前日の午前中までに予約が必要

その他、必要に応じて外国籍児童とその保護者のための教育相談を受け付け、情報提供、アドバイスを行いました。

特に在住外国人の中でも中国人からの相談が急増したため中国人相談員を配置し、中国語での相談体制を強化しました。

#### ②多文化共生地域サポート事業

市保健福祉センター等の依頼に応じ、直接地域に出向き、多言語で在住外国人の健康、生活、子育て等のサポートを行いました。

### (5) 多文化共生のまちづくり事業

誰もが安心して生活できる共生のまちづくりを目指し、次のとおり事業を実施しました。

#### ①外国人会議&生活オリエンテーション

外国人に対する行政・生活情報提供の在り方の検討を行いました。

#### ②多文化共生写真展“SMILE プロジェクト”

期 間：平成23年2月6日～2月28日

場 所：国際交流会館1F エントランスホール

内 容：高校生による在住外国人へのインタビュー「熊本の好きなところ」紹介写真展

### ③多文化共生シンポジウム

多文化共生社会の実現に向けた啓発のためのシンポジウムを開催しました。

日 時：平成 23 年 2 月 19 日（土） 14:00 ～ 16:30

場 所：熊本県立大学 中ホール

内 容：・多文化共生クラスターの報告（P21（9）詳細）

県立大学と当事業団が共同で実施している  
多文化共生の学習会について報告

報告者：原野 陽子氏（熊本県立大学生）

・基調講演

「世界 60 カ国以上を訪問した経験から語る、  
九州・熊本！」



～すばらしい、いいところたくさんあるよ！

講演者：羽賀 友信氏

（新潟県長岡市国際交流センター「地球広場」センター長）

・パネルディスカッション ～多文化の財産とは～

コーディネーター：羽賀 友信氏

パネラー：ムハマド ワヌース氏（シリア / 熊本大学留学生）

ロベルト フェラーリ氏（イタリア / 英会話講師）

上田 真実

参加人数：80 人

参加費：無料

共 催：熊本県立大学

### ④多文化共生ソーシャルワーカーの育成

外国人の在住形態が多様化し、彼らの抱える課題、直面する問題も多様化する中、それら課題や問題の解決までをサポートするソーシャルワーク技術について学ぶ学習会を実施しました。

	日付	テーマ	講 師
1	平成 22 年 9 月 9 日（木）	熊本市人権啓発市民協議会研修会参加 「児童虐待の現状と対応について	熊本市児童相談所参事 伊藤 和貴氏
2	9 月 17 日（金）	・多文化共生の現状について ・多文化共生データベースについて	当事業団職員
3	10 月 15 日（金）	出入国管理法について	コムスタカ 須藤 眞一郎氏（行政書士）
4	10 月 29 日（金）	ソーシャルワーカー概論	社会福祉士 高橋 征二氏
5	11 月 19 日（金）	外国人登録制度	当事業団アドバイザー 羽賀 友信氏
6	11 月 26 日（金）	対人技法・面接技法 1	社会福祉士&ソーシャルワーカー 高橋 征二氏
7	12 月 17 日（金）	対人技法・面接技法 2	社会福祉士&ソーシャルワーカー 高橋 征二氏
8	平成 23 年 1 月 21 日（金）	熊本県女性相談センターの業務及び DV 対応について	熊本県女性相談センター

9	1月28日(金)	外国人労働者・研修生について	労働基準監督署外国人労働者相談員 松平 剛氏
10	2月4日(金)	日系ブラジル人のサポートについて ”ジスキ・サウージ プログラム”	ジスキ・サウージ代表理事 宮田ネウザ恵美子氏
11	2月25日(金)	・多文化精神医学の最近の活動の紹介 ・外国人のメンタルヘルスの問題点	熊本学園大学教授 下地 明友氏
12	3月18日(金)	市保健福祉センターとの情報交換、意見交換	

## (6) 日本語支援事業

### ①日本語教室

日本語を短期集中的に学ぶことを目的とした日本語教室を実施しました。学習者の日本語レベルに合わせた教室形式の日本語教室を県立大学大学生と日本語ボランティア教師の協力のもと開講しました。

#### ●秋のコース

期 間：平成22年11月12日～平成23年1月21日 毎週金曜日

全8回 19:00～21:00

場 所：国際交流会館3F研修室

講 師：熊本県立大学生

受講者数：7人（初級 3人 中級 4人）

受講料：5,000円

#### ●冬のコース

期 間：平成23年1月28日～3月25日

毎週金曜日 全8回 19:00～21:00

場 所：国際交流会館3F研修室

講 師：日本語ボランティア教師「雪月花」

受講者数：12人（初級 5人 中級 7人）

受講料：5,000円



### ②地域日本語教室

地域に在住する外国人と日本人住民の交流を促進するため、外国人が多く居住している地域で日本語教室を開講しました。

#### ●武蔵ヶ丘教室

活動日：毎週火曜日（10:00～11:30）

活動ボランティア数：4人

学習者数：6人/回程度



### ③くらしのほんごくらぶ

生活上必要なコミュニケーション能力の向上と地域社会の生活に早く慣れることを目的にボランティアと学習者が個別あるいはグループ形式で日本の生活習慣や生活日本語を学ぶ機会を提供しました。夏と冬には学習者の日頃の学習成果を発表してもらい、その後ボランティアと学習者の交流を図る、「学習発表・交流会」を実施しました。また、日本文化体験として、4月にはお花見や1月には茶道の体験も実施しました。更に、ボランティアを対象とした研修会を実施しました。

活動日：毎週水曜日、日曜日（10:00～12:00、14:00～16:00、18:30～20:00（水曜日のみ・予約制））

活動ボランティア数：延べ人数 2,586人

学習者数：延べ4,282人（22ヶ国）

参加費：無料（雑費として一人100円/日を徴収）

#### ●学習発表会・交流会

日 時：①平成22年8月6日（金）

18:30～20:00

②平成22年12月22日（水）

18:30～20:00

場 所：国際交流会館 4F第3会議室

参加人数：①54人、②55人

#### ●日本文化体験

日 時：①平成23年1月9日（水）

10:00～16:00（茶道体験）

②平成23年3月30日（水）

12:15～13:30（お花見）

場 所：①国際交流会館 2Fミーティングルーム

②国際交流会館 4F第3会議室

参加人数：①60人

②41人

#### ●ボランティア研修会

日 時：①平成23年2月23日（水）

②3月20日（日）13:30～15:00

場 所：国際交流会館 ①4F第1会議室

②4F第3会議室



内 容：日本語初級指導  
講 師：塩入すみ氏（熊本学園大学准教授）  
参 加 者：① 21 人 ② 12 人



#### ④中国帰国者のための日本語教室

熊本市に多く在住している中国帰国者の方々の生活を支援する一環として日本語教室を開講しました。

期 間：平成 22 年 4 月～平成 23 年 3 月 毎週火曜日 19:00～21:00 48 回 / 年  
講 師：堂園 和子氏  
学習者数：延べ 487 人  
参 加 費：無料  
共 催：中国残留孤児等対策協議会

#### ⑤かんじのけいこ

非漢字語圏からの在住外国人、主に日本人男性と国際結婚しているフィリピン人女性を対象に、漢字に特化した日本語教室を小学 1 年生(平成 22 年 9 月)からのコースと 5 年生からのコースの 2 コース開講しました。

期 間：平成 22 年 4 月～平成 23 年 3 月  
毎週木曜日 9:30～12:15  
(9:30～10:45 5 年生コース、  
11:00～12:15 1 年生コース)  
講 師：当事業団職員・ボランティア  
学習者数：延べ 158 人  
参 加 費：無料（雑費として一人 100 円 / 日を徴収）



### (7) 多言語情報提供事業

語学（情報）ボランティア登録者を活用し、市政だより等行政情報やその他、有益と思われる情報を多言語へ随時翻訳し、提供しました。

#### ①市政だよりの多言語化（日、英、中、韓）

市政だよりの生活・催し・健康の中から在住外国人にとって必要な情報を多言語（英語、中国語、韓国語）に翻訳しホームページ上へ掲載しました。

#### ②情報配信システム（多文化メルマガ配信）

災害時における災害多言語情報提供を行うための配信システムについて、配信内容及び登録説明等広報を行いました。

## (8) 外国人のための防災訓練

熊本市危機管理防災総室、中央消防署の協力のもと外国人のための防災訓練・避難所体験を実施しました。消火器の使い方から避難所で受けられるサービスの説明、非常食体験、図上訓練（DIG）を実施しました。また、地域住民にも参加を呼び掛け、お互いに顔の見える関係となるよう努めました。

### ①災害多言語支援センター立ち上げ訓練

熊本市で地震が発生したと想定して、災害多言語支援センター立ち上げ訓練を実施しました。災害多言語支援センター立ち上げマニュアルに従って避難所対応や外国人被災者把握、通訳派遣訓練をシュミレーション形式で行いました。

日 時：平成 22 年 8 月 9 日（月） 10:00 ～ 12:00

場 所：熊本市国際交流会館

コーディネーター：高橋 伸行氏（船橋市職員）

オブザーバー：本山 和彦氏（熊本市文化国際課）



### ②外国人のための防災訓練&避難所体験

日 時：平成 22 年 10 月 23 日（土）

10:00 ～ 15:00

場 所：黒髪小学校体育館及び運動場

参加人数：70 人

### ③災害ボランティアの育成

九州の自治体及び国際交流協会に在籍する多文化共生マネージャーを中心に、多文化共生円卓会議を開催し、その中で防災と災害ボランティアの育成等について意見交換をしました。会議の結果、災害時は広域での支援が必要となるため、隣県で同等の育成・訓練を実施することができるよう次年度、九州内で統一した災害ボランティア育成マニュアルを作成することになりました。



・第1回円卓会議

日 時：平成22年11月5日（金）14:00～16:00

場 所：国際交流会館 2Fミーティングルーム

参加人数：8人

・第2回円卓会議

日 時：平成22年12月16日（木）14:00～16:00

場 所：国際交流会館 3F国際会議室

参加人数：17人

・第3回円卓会議

日 時：平成23年2月18日（金）14:00～16:00

場 所：国際交流会館 3F国際会議室

参加人数：14人



(9) 多文化共生クラスター

熊本県立大学文学部日本語日本文学科馬場良二教授研究室と共同で、多文化共生社会の実現に向け、外国人を取り巻く問題についての学習会を開催しました。この多文化共生クラスターの取り組みについては、多文化共生シンポジウムの中で報告発表しました。

日 程	テーマ	参加人数
平成22年 4月25日(日)	22年度事業計画	12人
5月26日(水)	22年度学習テーマについて	12人
6月16日(水)	地域日本語教室について	15人
7月21日(水)	多文化共生のまちづくり	12人
9月15日(水)	出入国管理について	12人
10月20日(水)	熊本以外の多文化共生について（豊田市）	9人
11月17日(水)	世界各国の多文化共生の実情について	10人
12月15日(水)	世界から見た日本（人） ～日本のことをどれだけ説明できますか？～	25人
平成23年 1月19日(水)	多文化共生シンポジウムの準備	10人
2月7日(月)	多文化共生シンポジウムの準備	10人
3月16日(水)	H22年度の事業反省とH23年の事業について	12人



## (10) そうよ\_かたらん会 (多文化共生ねっと)

在住外国人を支援している団体また地域日本語コーディネーター等と連携をはかり、多文化共生社会構築を推進した。

### ①「地域日本語ボランティアコーディネーター養成実践講座」(スキルアップ編)

昨年度文化庁受託事業として実施しました「地域日本語ボランティアコーディネーター養成実践講座」終了者を対象に、地域日本語教室開催・運営に向けたコーディネーターの資質向上を図る講座を実施しました。

日 時：平成 23 年 2 月 8 日 (火)、15 日 (火)、22 日 (火) 全 3 回

場 所：国際交流会館 4F 第 1 会議室

参加人数：延べ 25 人

### ②「第 5 回中国帰国・外国人生徒と保護者のための進路ガイダンス in 熊本」

中国帰国者の呼び寄せや国際結婚などで来日する外国にルーツを持つ子どもたち及び保護者に日本の教育システムや熊本県での高校受験の際の特別配慮などについて解説しました。

日 時：平成 22 年 7 月 11 日 (日) 13:30 ~ 16:30

場 所：国際交流会館 大ホール

参加人数：100 人

(中学生 20 人、保護者 21 人、小中高教師 21 人、通訳 10 人、先輩高校生 8 人、スタッフ (ボランティア大学生・日本語教師など) 15 人、県市教育委員会 2 人、他 3 人)

参加費：無料

### ③第 5 回中国帰国者相談・交流会 (共催事業)

熊本に永住帰国した中国残留孤児・その家族の方々を対象に相談・交流会を開催しました。

共 催：九州中国帰国者支援・交流センター

健康相談・交流会

日 時：平成 22 年 9 月 12 日 (日) 11:00 ~ 15:00

場 所：国際交流会館 4 F 第 3 会議室、厨房、第 1 会議室

内 容：個別健康相談、和菓子作り

参加人数：63 人 (関係者含む)

参加費：無料





## 生活相談会

日 時：平成 22 年 9 月 26 日（日） 11:00 ～ 15:00

場 所：国際交流会館 5 F 中会議室

相談件数：4 件



## ④その他連携事業

在日外国人生徒交流会、黒髪小学校日本語センター校へ通訳、翻訳業務等協力を行いました。